

# Wolke Zeitung

Zentralorgan der Deutschen Sozialistischen Arbeitspartei Polens

**Volkswille**  
für Oberschlesien

Schriftleitung und Geschäftsstellen:  
**Łódź, Petritzauer Straße 109**  
Telephon 136-90 — Postcheck-Konto 600-844  
**Kattowitz, Plebiscytowa 35; Bielsk, Republikanica 4, Tel. 1294**

**Volksstimme**  
Bielsz-Biala u. Umgebung

## Die Naturkatastrophe in China

Überflutung in 50 Kilometer Breite — Der Vormarsch der Japaner aufgehalten

Tokio, 16. Juni. Der Auszug des Gelben Flusses (Hoangho) hat einen katastrophalen Umsfang angenommen. Die japanische Domeiagentur schätzt die Zahl der Opfer der Überschwemmung auf 300 000, die in den Fluten des wild gewordenen Flusses den Tod gefunden haben.

Der Verlauf der Katastrophe ist nach japanischen Angaben folgender: Am 11. und 20. Juni sprengten die chinesischen Truppen die Deiche am Gelben Fluss an 20 Stellen, um das Vorgehen der Japaner bei Kaifeng und Tschengtschuan aufzuhalten. Durch die geschaffenen Lücken der Deiche ergoss sich das Wasser des Gelben Flusses in die Zuflüsse des Huaiufusses, der aus den Provinzen Anhwei und Kiangsu überströmte. Der Gelbe Fluss schwoll sich ein neues Flussbett von 8 Kilometer Breite, durch welches er mit einer Geschwindigkeit von 1½ Meter in der Minute fließt. Stellenweise ergossen sich die Fluten des Gelben Flusses in einer Breite von 50 Kilometern.

Die Beobachter der Überschwemmung rechnen mit der Möglichkeit, eines völligen Wechsels des Flussbettes des Gelben Flusses, der durch die Vereinigung mit den Flüssen Kialau und Huaj über den Hungtse-See einen neuen Abfluß zum Meer gewinnen könnte. Es wird auch die Möglichkeit nicht ausgeschlossen, daß die Fluten des Gelben Flusses durch den Hungtse-See sich in den blauen Fluss (Jangtse) bei Tschintiang, weit von Nanjing ergießen werden.

Es ist zu erinnern, daß der Gelbe Fluss im Laufe von 2500 Jahren sein Bett fast geändert hat und be-

reits dreimal im 12., 14. und 19. Jahrhundert mit dem Jangtse verbunden war.

Der Schrecken der Lage wird durch heftige Regenfälle erhöht, die bereits 6 Tage andauern. Die Fluten des Gelben Flusses sind bereits 70 Kilometer von den durchbrochenen Deichen aus vorgedrungen und schießen nach dem Süden weiter. Japaner und Chinesen bauen eilig Befestigungen an der Shanghaiebahn, die ebenfalls von der Überschwemmung bedroht ist.

Tokio, 16. Juni. Japanische Luftgeschwader haben heute dreimal Kanton bombardiert.

Tokio, 16. Juni. Der Sprecher des japanischen Marineamtes wurde befragt, ob entsprechend den umlauffenden Gerüchten die Insel Hainan in nächster Zeit in die Kriegshandlungen einbezogen werden wird. Admiral Woda verneinte als Antwort auf die Erklärungen des Ministerpräsidenten Konoe, wonach Japan bereit wäre, alle Mittel anzuwenden, um das Regime Tschangkai-sze zu stürzen. In diesem Zusammenhang kann jedes chinesische Gebiet zum Orte der Kriegshandlungen werden.

Admiral Woda fügte hinzu, daß es kaum anzunehmen sei, daß Französisch-Indochina den Chinesen bei der Verteidigung von Hainan zu Hilfe kommen wird.

### Kanohe appelliert an die Humanität

Tokio, 16. Juni. Ministerpräsident Konoe soll sich an die Universalität der ganzen Welt mit einem Appell wenden, wegen der nicht humanitären Kriegsführung der Chinesen, die die Deiche am Gelben Fluss zerstört haben.

Nach alledem was die Japaner an „Humanität“ in diesem Kriege bewiesen haben, wird sich ein solcher Appell wie ein schlechter Witz ausnehmen.

## Warum will Deutschland nicht zahlen?

Eine bezeichnende Begründung des Reichswirtschaftsministers über die Weigerung der Honorierung der österreichischen Anleihen

Berlin, 16. Juni. Reichsauszenminister Funk hat in einer Rede über die internationalen wirtschaftlichen Verhältnissen auch die Frage der österreichischen Anleihen berührt.

Die „politischen Anleihen“, erklärte er u. a., haben auf den Weltmärkten ein Chaos herbeigeführt. Die Quelle der politischen Schulden ist in der Finanzierung des Weltkrieges zu suchen, oder richtiger in den Reparationszahlungen. Wir werden jede Handelschuld ehrlich bezahlen, lehnen aber das System politischer Schulden ab, als wirtschaftlich verderblich und im Widerspruch stehend zu den grundsätzlichen Aussassungen des Nationalsozialismus über Staat und Wirtschaft. Der Reichswirtschaftsminister verweist also dann auf eine Reihe internationaler Situationen hin, bei welchen die Übernahme solcher Verbindlichkeiten, wie sie jetzt von Deutschland verlangt wird, abgelehnt wurden. Da die einzelnen Reichsländer keine selbständigen Verwaltungsorgane sind, so muß man die Übernahme der Verpflichtungen des Landes Österreich, als einem „früheren Zwangstaat des Vertrages von St. Germain“, ablehnen. Das österreichische „Staatsgebilde“ ist nicht auf das Reich übergegangen, sondern wurde auf „friedliche Weise“ entzerrt durch eine rechtmäßig durchgeführte „Vollbesetzung“. Das Ergebnis der finanziellen Hilfe des Auslandes für Österreich ist derart, daß das Ausland sich keineswegs darauf berufen kann, zur produktiven Entwicklung beigetragen zu haben.

Betreffend der Garantieverpflichtungen der einzelnen Staaten, werden jetzt Verhandlungen geführt. Ursachen zu Beschränkungen oder zu Drohungen der Anwendung von Gewaltmaßnahmen gegen Deutschland sind umso geringer, als die Verhandlungen Aussicht bieten, diese Angelegenheit friedlich und günstig zu vereinigen. Andererseits wäre die Drohung der Presse auf Anwendung des Clearings gegen Deutschland ein „wilder Gewaltakt“.

### Vorsicht bei Handelsabschlüssen mit Deutschland

London, 16. Juni. In der Diskussion über die Kredite des Handelsministeriums empfahl der Handelsminister Oliver Stanley den englischen Kaufleuten bei Handelsabschlüssen mit Deutschland nach Ablauf des Juni Vorsicht zu üben. Er könne, erklärte der Minister, mit Rücksicht auf die laufenden Verhandlungen, nichts Näheres über den Charakter der Aktion sagen, die wahrscheinlich von der britischen Regierung unternommen werden wird. Wir hoffen noch die Hoffnung, daß die Verhandlungen zu einem günstigen Ergebnis führen werden.

Berlin, 16. Juni. Die österreichischen Anleihen über die jetzt verhandelt wird, betragen insgesamt 240 Millionen Goldmark. Beteiligt sind an den Anleihen 9 Staaten. Der englische Anteil ist teilweise durch deponiertes österreichisches Geld gedeckt. Der italienische Anteil, etwa ein Fünftel der Gesamtschuld, war bereits Gegenstand von Verhandlungen zwischen Berlin und Rom und soll Italien seinen Anteil in Gold ausgezahlt erhalten.

### „Bürgergerichte“ in Polen

Noch eine Fiktion.

Never die Absicht, in Polen „Bürgergerichte“ schaffen, schreibt der „Robotnik“ u. a.:

„Wir haben in Polen verschiedene Fiktionen. Nun sollen wir auch die Fiktion der „Bürgergerichte“ erhalten. Nach außen hin europäischer Westen, nach innen die polnisch „Dion“-Wirklichkeit.“

Wir hatten früher in einem Teile des Landes Geschworenengerichte. Sie waren vom Ideal solcher Institutionen weit entfernt, könnten aber noch Durchführung gewisser Verbesserungen das soziale Empfinden von Recht und Gerechtigkeit befriedigen. Diese Geschworenergerichte hatten bereits ihre Tradition, insbesondere in den Prozessen gegen die Kämpfer für die Unabhängigkeit und überdauerten die Okupanten. Sie sind nach einem zweijährigen Kampf im Senat im 20. Jahre der Unabhängigkeit aus dem Leben verschwunden.

Der Senat hat, als er den Kampf um die Geschworenergerichte aufgab, in einer besonderen Resolution verlangt, daß die Regierung raschestens einen Gesetzentwurf einbringe, der die gesellschaftlichen Faktoren in das Justizwesen einführe. Ein solcher Entwurf wurde nun eingeführt, und man muß schon jetzt sagen, daß der Entwurf schlecht ist. Er stützt sich auf die Konzeption der sogenannten „Elite“, und es wird sich nur ein kleiner Kreis von Auserwählten mit der Mechanik des Strafverfahrens bekanntmachen können. Es wird damit die Täuschung der Teilnahme des gesellschaftlichen Faktors im Strafverfahren geschaffen, in Wirklichkeit wird es nichts anderes als eine „elitare“ Uebermalung des berufsmäßigen Justizverfahrens sein.

Es bestehen hier und da in Europa sogenannte Schöffengerichte, zusammengesetzt aus Berufsrichtern und Laien, wobei das Laienelement überwiegt. Man kann über die Zweckmäßigkeit dieser Gerichte verschieden denken, doch haben wir den Eindruck, daß der Gesetzentwurf nicht diese Schöffengerichte zum Muster hat, wie sie in Deutschland bis zur Hitlerära oder in den Anfängen des neuen Polens im früheren Gebiet Kongresspolens bestanden, sondern das frühere russische Muster von Gerichtskammern, die ihre Urteile bei der Teilnahme der Ständevertreter fällten.

Sehen wir uns einmal den Entwurf an. Vor allem wird die Teilnahme des gesellschaftlichen Elements auf die erste Instanz beschränkt. Schon im Appellationsgericht fällt dieses Element weg. Die Teilnahme der Laien stellt wie 2 zu 3, also ist das Laienelement von einem ausschlaggebenden Einfluß ausgeschlossen. Ferner erleidigen diese Gerichte eine beschränkte Anzahl von Vergehen. Vergehen politischer Natur werden diesen Gerichten vorbehalten. Auch bei Schwerverbrechen werden die Vergehen wegen Staatsverrats diesen Gerichten entzogen.

Die häufigsten politischen Vergehen wie Aufstezung, Bekleidigung der Behörden, Verbreitung falscher Nachrichten, Bildung geheimer Vereinigungen usw. wurden der Kompetenz dieser „Bürgergerichte“ entzogen. Das wichtigste aber ist die Struktur des „gesellschaftlichen Faktors“ im Gerichtswege, die wir bereits erwähnten.“

Eine nähere Betrachtung des Entwurfs wird in einem nächsten Artikel folgen.

### Cywinski gegen Kanton entlastet

Das Appellationsgericht hat die Beschwerde der Verteidiger Cywinski, der wegen Bränkung des Judenkens Marshall Piłsudski in einem Zeitungsartikel zu 2 Jahren Gefängnis verurteilt und in Haft genommen wurde, berücksichtigt. Cywinski wird bis zum Kassationsprozeß gegen eine Kavution von 5000 Zloty auf freien Fuß gesetzt.

### Ein gefährlicher Bandit gestellt

In Lubartow gelang es der Polizei den bekannten Banditen Rusin, der den Oberpolizisten Wodnicki ermordete, zu stellen und festzunehmen. Der Bandit hielt sich in einer Kammer des Aufsehers des Haftlofts, Franciszek Cieniuch, verborgen. Cieniuch und seine Frau wurden ebenfalls verhaftet.

# Die Prager Verhandlungen

**Die Forderung der territorialen Autonomie für das Sudetengebiet soll abgelehnt werden**

Prag, 16. Juni. Am heutigen Tage werden drei amtliche Verkündungen veröffentlicht.

In der ersten Verkündung heißt es, daß Ministerpräsident Dr. Hodza die Vertreter der Deutschen Sozialdemokratie, die Abgeordneten Jachyš, Laub und de Witt, empfangen hat, um mit ihnen die aktuellen Probleme der Innenpolitik und insbesondere die Nationalitätsfragen zu besprechen.

Bekanntlich hat Dr. Hodza am 15. Juni mit ungarischen Aktivisten konferiert. Diese Konferenzen leiten die Begehrungen mit den Vertretern der Minderheiten ein. Die polnischen wie die oppositionellen Ungarn waren bisher zum Ministerpräsidenten nicht vorgeladen, es soll dies jedoch in den nächsten Tagen erfolgen.

Eine zweite Verkündung besagt, daß die juridischen Sachverständigen ihre Arbeiten über das Nationalitätsstatut fortgesetzt haben und die Anträge, die im Memorial der Sudetendeutschen Partei enthalten sind, prüfen.

Die dritte Verkündung läßt schließlich die Absichten der Regierung für die nächste Zukunft erkennen. Es heißt darin, daß in der laufenden Woche Beratungen des politischen Komitees des Ministerrates stattfinden werden. In der nächsten Woche wird der Ministerpräsident den Kontakt mit den Vertretern der Koalitionsparteien aufnehmen. In den laufenden Begehrungen des politischen Komitees des Ministerrates soll die Frage der territorialen Autonomie besprochen werden.

Obwohl über den Ausgang der bisherigen Beratungen strenges Stillschweigen beobachtet wird, weiß die „České Slovo“ mitzuteilen, daß die Forderung nach territorialer Autonomie kategorisch abgelehnt werden soll. Die Zentralämter, Parlament und Verwaltungsinstitutionen sollen keine Veränderung erfahren, hingegen sollen die Selbstverwaltungen der Gemeinden und Kreise ausgebaut werden. Die Rechte der Minderheiten in den Selbstverwaltungen sollen eine weitgehende Sicherung erfahren.

Die dem Ministerpräsidenten Dr. Hodza nahestehende „Slovenská Politika“ schreibt, daß die Verhandlungen mit der Sudetendeutschen Partei erst dann ernstlich beginnen werden, wenn diese erfahren, welche ihrer Forderungen berücksichtigt und welche als überzeugt abgelehnt werden. In den Sprachenfragen werden keine Schwierigkeiten erwartet, hingegen ist die Forderung, daß im deutschen Gebiet nur deutsche Beamte eingestellt werden sollen, unerfüllbar. Auch kann die Aufnahme tschechischer Beamter nicht so lange hingehalten werden, bis die Deutschen die ihnen zugestandene Zahl von Beamten im Staatsdienst erhalten haben.

Die Forderung der Schaffung eines Volksstages, also eines besonderen Parlaments für Nationalitätsfragen, ist ebenso unannehmbar wie die Einmischung der Deutschen in Fragen der Richtung der Außenpolitik des Gesamtstaates.

## 1500 Pfarrer verweigern den Eid

Aus Berlin wird berichtet: Der Evangelische Presse-dienst teilt mit: Im Kirchengebiet der Altpreußischen Union haben 1500 Pfarrer den vom Präsidenten des Oberkirchenrates verlangten Eid auf Adolf Hitler nicht geleistet. In Berlin haben von 400 Pfarrern 100, in Essen von 64 Pfarrern 55, in Barmen von 35 Pfarrern 30 und in Elberfeld von 34 Pfarrern 10 den Eid verweigert.

## Englischer Protest in Berlin

London, 16. Juni. Aus Berlin wird berichtet, daß im Reichsaufnahmen eine vierte britische Note in der Frage des Vermögens englischer Juden in Deutschland überreicht wurde. In der Note wird hervorgehoben, daß die Vorchriften über das Vermögen der Nichtarier in Deutschland englische Juden nicht betreffen könne, da in England keine Unterschiede zwischen Juden und Arieren gemacht werden.

## Die Kämpfe um Castellon

Toulouse, 16. Juni. Unter dem Druck der Aufständischen hat die 43. Division der Regierungstruppen ihren Rückzug aus Biels angekündigt. 2000 Milizianer haben um 23 Uhr die französische Grenze überschritten. Sie wurden im Dorf Fabian entwaffnet. General Antonio Beltran hält noch mit 800 Mann das Krankenhaus bei Biels, wo ihm die Gefangenahme droht.

Es wird erwartet, daß im Laufe des Tages etwa 10 000 Mann der 43. Division die französische Grenze überschreiten werden. In Arreau wurde unter den eingetroffenen Flüchtlingen eine Befragung durchgeführt. 1500 Milizianer, die sich für die Rückkehr zur Regierungstruppe ausgesprochen haben, wurden nach Terrenev abtransportiert.

Madrid, 16. Juni. Amtlich wird mitgeteilt, daß

an der Estremadurafront die Aufständischen die Positionen der Regierungstruppen bei Sierra Altamira angegriffen haben. Die Regierungstruppen sind stellenweise aus den vom Artilleriefeuer am meisten gefährdeten Punkten auf neue befestigte Linien zurückgegangen. Ein zweifacher Angriff der Aufständischen bei Villar del Peñoso und Carrascalio, wo die Aufständischen, die in den letzten Tagen eingeschlossene Positionen zurückerobern wollten, wurde abgewiesen.

Die Heeresleitung hat die Räumung von Castellon angeordnet. Der Rückzug geht in voller Ordnung vor sich. Durch Gegenangriffe der Aufständischen wurde die Bergung des gesamten Materials sowie die Evakuierung der Zivilbevölkerung gesichert.

## Schredensatz einer Wahnsinnigen

Bukarest, 16. Juni. Im Dorf Independence, Kreis Covuruli, hat eine Frau in einem Anfall von Wahnsinn ihren drei Kindern die Köpfe eingeschlagen und sie dann an der Haustür ausgehenkt. Als dann erschlug sie mit einem Beil die Tiere im Stall und verübte schließlich Selbstmord durch Erhängen.

## Kein Weizgebäck mehr in Italien?

Rom, 16. Juni. Im „Regime Fascista“ verlangt Farinacci die Abchaffung des Weizgebäcks, daß neben dem neuen Mischbrot zu höheren Preisen verkauft wird und den Unwillen der armen Bevölkerung erregt, die mit dem neuen Brot unzufrieden ist. Farinacci meint, die un-

## Lodzer Tageschronik

### Sonntag

#### Konferenz der Mieterorganisationen

Die Lodzer Mieterorganisationen wollen Bemühungen anstreben, damit in unserer Stadt eine Kolonie billiger und für die Werktätigen zugänglicher Wohnungen entstehe. Zu diesem Zweck ist für Sonntag, den 19. d. M., eine große Konferenz aller Mieterorganisationen sowie der Arbeiter- und Angestelltenorganisationen zur Besprechung dieser Angelegenheit einberufen worden. Zunächst sollen Denkschriften an die maßgebenden Stellen in Warschau festgelegt und die Gründung einer Wohnungsgenossenschaft angeregt werden, deren Aufgabe in der Errbauung billiger Einfamilienhäuser und die Anlegung einer Wohnkolonie für die weniger gutgestellten Angestellten- und Arbeiterkreise bestehen wird. (p)

## Fahrlärtentautomaten auf den Bahnhöfen

Wie verlautet, sollen nächstens auf den Lodzer Bahnhöfen Automaten aufgestellt werden. Dies soll nun bereits in den nächsten Tagen geschehen. Es wird dann nicht mehr nötig sein, Schlange zu stehen. Man wird einfach den Betrag für die Fahrt in den Automaten werfen und die Fahrlärtkarte erhalten. Der Automat wird eine Tafel mit den Namen der verschiedenen Eisenbahnstationen enthalten, wobei auch der Preis der Karte nach dem betreffenden Ort angegeben sein wird. Die Eisenbahndirektion hat mehrere Dutzend solcher Automaten bestellt, wobei jeder Bahnhof je einen solchen Automaten erhalten wird. (p)

## Unfälle des Tages

Auf dem Grundstück 28. p. Strz. Kan. 53 fiel die 53jährige Veronika Wroblewska in die Senkgrube. Die Frau mußte mit Leinen aus der Grube gezogen werden. Die herbeigerufene Rettungsbereitschaft schaffte sie in ein Krankenhaus.

An der Ecke Petrikauer- und Narutowiczstraße wurde die 15jährige Edzia Pasternak, wohnhaft Grodzieńska 76, von einem Kraftwagen überschlagen. Das Mädchen trug allgemeine Verlebungen davon.

Beim Neubau in der Zachodnia 52 fiel dem 40jährigen Arbeiter Józef Miszczak, Przejazd 76, ein Ziegel auf den Kopf. Miszczak erlitt zum Glück nur leichte Verlebungen. Die Rettungsbereitschaft erwies ihm Hilfe.

## Festnahme eines flüchtigen Infläsenten.

Ehroim Auerbach war in einer Warschauer Firma als Inflässent beschäftigt. Er unterstieg eine größere Summe Geldes und flüchtete. Die Lodzer Polizei störte ihn jetzt in der Zgierskastraße auf, wo er festgenommen wurde.

In einer Diebstahlspurke in Baluty konnte die von der Polizei gesuchte Diebin Genowefa Marcinko, 27 Jahre alt, festgenommen werden. Die Marcinko wurde wegen eines Diebstahls von der Polizei vier Monate gesucht.

## Schlägereien.

Vor dem Haus Jagiellońska 42 kam es zwischen zwei betrunkenen Männern zu einer Schlägerei. Beide, Franciszek Solniński und Józef Fullomski, trugen allgemeine

befriedigende Qualität des mit 20 Prozent Mais oder Reis gemischten neuen Weizenbrotes sei auf die Unfähigkeit oder den Mangel an gutem Willen der Bäder zurückzuführen.

## Begegnung Stojadinowitsch-Ciano

Rom, 16. Juni. Heute um 19.30 Uhr ist der jugoslawische Premierminister Stojadinowitsch in Benevent eingetroffen, wo er am Römerplatz von Graf Ciano begrüßt wurde. Zu Ehren des Gastes wird am Abend der Canale Grande illuminiert werden. Am Montag werden zwischen den beiden Staatsmännern Besprechungen über politische und wirtschaftliche Fragen gepflogen werden.

## Die englische Rüstungsanleihe

London, 16. Juni. Die englische Verteidigungsanleihe in Höhe von 80 Millionen Pfund wurde gestern 9 Uhr zur Subskription ausgelegt. Um 15.30 Uhr wurden die Zeichnungen abgeschlossen. Die Anleihe scheint bereits voll gedeckt zu sein.

## Mac. Call zum Tode verurteilt

Miami, 16. Juni. Franklin Mac Call, der Mörder des geräuberten Knaben Jimmy Cash wurde zum Tode verurteilt. Call wurde nach dem Gefängnis in Nassau gehbracht, wo die Hinrichtung stattfinden soll. Der Tag der Hinrichtung wurde noch nicht festgesetzt.

## Die Choleraepidemie in Indien

Simala, 16. Juni. In den letzten 10 Wochen wurden in Indien 25 000 Cholerafälle notiert, davon 12 000 mit tödlichem Ausgang.

Verlebungen davon und mußten in ein Krankenhaus geschafft werden.

Vor dem Haus Piaseckastraße 10 wurde der 27jährige Felix Grochoczyński aus Guta Wielka während einer Schlägerei verletzt. — In der Fabianicka 51 wurde der Maurer Jan Weber, wohnhaft Princpalna 61, durch Messerstiche verletzt. — Die 31 Jahre alte obdachlose Helena Mieniewicz wurde in der Marysinstraße von unbekannten so schwer verprügelt, daß sie in ein Krankenhaus geschafft werden mußte. — Vor dem Haus Kilińskastraße 25 wurde die 21jährige Rysia Betsler aus Bawiechowice, Kreis Sandomierz, verprügelt. Die Rettungsbereitschaft erwies ihr Hilfe.

## Selbstmordversuch.

In seiner Wohnung Rokicinska 153 traf die 59jährige Amalia Brobst nach einem Streit mit ihren Angehörigen Essigessenz. Die Lebensmüde wurde in ein Krankenhaus geschafft.

## Dieb auf der Flucht erschossen

Vor gestern früh wurde im Dorf Teoflowo bei Łódź der Landstreicher und Dieb Stefan Tomczak, 48 Jahre alt, bei einem Diebstahl ergriffen. Man brachte ihn zu dem Dorfschulzen Hermann, der ihn zur Polizei abschaffen wollte. Unterwegs unternahm der Dieb aber einen Fluchtversuch. Da er auf wiederholte Aufforderungen nicht stehen blieb, schoss der Dorfschulze auf ihn. Der Dieb wurde schwer getroffen, daß er vor Eintreffen eines Arztes starb.

## Um die Erhöhung der Zahl der Eisenbahnwaggons.

In den in Sommerfukte jährenden Eisenbahnwaggons war in den letzten Tagen eine große Überfüllung festzustellen. Da die Fahrgäste mit den direkten Zügen nicht mitkommen können, müssen sie andere Züge benutzen, wobei sie mehreren mal umsteigen müssen. Dieser Mangel ist besonders bei den nach Ciechocinek fahrenden Zügen festzustellen. Angehörige dessen sind von interessierter Seite Schritte unternommen worden, um diesem Nebstand abzuheben.

## Die Aushebung des Jahrganges 1917.

Morgen, Sonnabend, haben sich die Männer des Jahrganges 1917 wie folgt zur Aushebung einzufinden: vor der Aushebungskommission Nr. 1, Ogródowa 34, diejenigen Männer, die im Bereich des 11. Polizeikommissariats wohnen und deren Namen mit den Buchstaben A bis Z beginnen, ferner vor der Aushebungskommission Nr. 2, Kościuszko-Ulee 19, die Männer der Jahrgänge 1888 bis 1917 aus dem Bereich der Polizeikommissariate 1, 4, 6, 7, 10, 12, 13 und 14, die trotz erhaltenener Christlicher Vorladungen der Stadtärzte bisher vor der Aushebungskommission nicht erschienen sind.

## Der heutige Nachtdienst in den Apotheken.

Konstancja, Plac Kościelny 8; Charemska, Pomorska Nr. 12; Wagner i Ska, Petrikauer 67, Bojoneckiewicz, i Ska, Jeromiliego 37; Gorczycki, Przejazd 59, Epstein, Petrikauer 225; Szymanski, Przedziałowa 75.

## Deutsche Sozialistische Arbeitspartei Polens

Ortsgruppe Łódź-Süd. Am Sonntag, dem 19. Juni, 9 Uhr morgens, findet im Lokal der Ortsgruppe, Zamysłowska 14, eine außerordentliche Generalversammlung statt. Das Erscheinen sämtlicher Mitglieder der Ortsgruppe ist Pflicht.

# Italien und Ungarn im Finale der Fußballweltmeisterschaft

Italien — Brasilien 2:1, Ungarn — Schweden 5:1

Gestern wurden in Marseille und Paris die beiden Halbfinalespiele um die Fußballweltmeisterschaft zwischen Brasilien und Italien und Schweden und Ungarn ausgetragen. Italien holte sich einen knappen Sieg über Brasilien und Ungarn triumphierte hoch über Schweden, daß sich am Sonntag in Paris um den Weltmeistertitel Italien und der Titelverteidiger Italien gegenüberstehen werden.

In Marseille stießen die Brasilianer auf die Italiener und fanden in ihnen ihren Meister. Aber Brasilien täuschte auch diesmal nicht; es war ein ebenbürtiger Gegner, war sogar im Start zum Ball schneller als Italien, stand lediglich im Zusammenspiel der Elf hinter den Italienern. Und dies war diesmal ausschlaggebend. Das ausgeprägte Sich-Bersten der italienischen Mannschaft zeigte über die individuellen Fähigkeiten der einzelnen italienischen Spieler. Bis zur Pause machten die Brasilianer einen guten Eindruck und wehrten mit Erfolg die Angriffe des Gegners ab. Erst in der 12. Minute der zweiten Halbzeit kommt Italien zu seinem Führungstreffer. Bioli schob dem freistehenden Collarsi den Ball und dieser jendet unhalbar ein. Die Italiener sind auch weiterhin im Angriff, aber die brasilianische Verteidigung ist auf der Hut. Italien kommt zum zweiten Treffer durch einen Elfmeter, der für ein Foul des Domingos gegeben wurde. Zwei Minuten vor dem Schlusspfiff kam Romeo für die brasilianische Mannschaft den

Erntreffer schießen. Erwähnt muß werden, daß diesmal der phänomenale Leonidas in der brasilianischen Elf nicht mitspielen konnte, da er beim letzten Treffen mit der Tschechoslowakei verletzt wurde. Mit Leonidas wäre vielleicht das Ergebnis ein anderes gewesen.

In Paris standen sich Ungarn und Schweden gegenüber. Die Magyaren waren die weitaus bessere Mannschaft und siegten ohne sich groß anzustrengen 5:1. Eine Sensation war das Erringen des Führungstreffers durch Schweden schon in der ersten Spielminute. Später stellte sich heraus, daß dies der einzige Erfolg für die Mannschaft sein sollte. Schon in der ersten Halbzeit zeigte sich die Überlegenheit der Ungarn sichtbar, die auch während der ganzen zweiten Halbzeit anhielt.

## Wird Brasilien in Polen spielen?

Der Polnische Fußballverband hat sich auf telephonischem Wege an die Leitung der brasilianischen Mannschaft gewandt und den Vorschlag unterbreitet, in Warschau einen Länderkampf Polen — Brasilien auszutragen.

Die Leitung der brasilianischen Expedition konnte dem polnischen Verband keine konkrete Antwort erteilen und hat den Vorschlag der Polen zur Erledigung nach Rio weitergeleitet.

# Union-Touring Fußballmeister von Łódź

Wima verlor auch gestern zwei Punkte

Gestern erfolgte die endgültige Klärung in bezug auf Meistertitel. Union-Touring hat sein letztes Meisterschaftsspiel gegen Burza einwandfrei gewonnen und sie sich damit auch in diesem Jahre den Meistertitel. Das letzte Meisterschaftsspiel des zweiten Präsidenten im Meistertitel, Wima, endete mit einer großen Überraschung. Wima unterlag der in letzter Zeit stark in Hintergrund geratenen Mannschaft des Sport- und Turnvereins und verlor dadurch zwei weitere Punkte. Wima muss sich daher mit dem zweiten Platz in der Meisterschaft begnügen.

**Union-Touring — Burza 3:1.**

Union-Touring ist bis zur Pause leicht überlegen. Doch gelingt es der Burza unerwartet ein Tor zu setzen.

In der zweiten Halbzeit greift UT durch eine halbe Stunde ununterbrochen an und erzielt auch hintereinander drei Tore: In der 6. Minute durch Elfmeter, in der 26. Minute bei einem Torgedränge durch Krosajski und in der 40. Minute durch Seidel.

**Sport Lv. — Wima 1:0.**

Das Spiel endete mit einer überraschenden Niederlage für die Fabrikmannschaft. Wima trat mit einem Servetormann an, der übrigens nicht schlecht spielte. In der ersten Halbzeit waren die Turner leicht überlegen, dennoch endet die Spielphase torlos. Die zweite Hälfte gehört an Wima, die wiederholt Gelegenheiten, Tore zu schießen. Die Turner kommen zum Führungstreffer in der 38. Minute bei einem Ausfall durch Eke. Wima hat in der letzten Spielminute Chancen, den Ausgleich herzustellen, aber der von Lenart eingesetzte Strafstoß wird von Eke sicher abgewehrt.

## Die Fußballmeister in anderen Bezirken.

In einigen Bezirken konnten bereits die Fußballmeister ermittelt werden, die demnächst ihre Chancen in Ligaauftiegsspielen wahrnehmen werden. In Warsaw konnte die EG-Ligamannschaft Legia im entscheidenden Treffen über Olsznicę 3:2 siegen und gewann den Meistertitel. Meister des Lubliner Bezirks wurde Unia, in Pommern wieder Gryf und in Lemberg Czarni.

## Nach dem Sieg über Frankreich

Der hohe Sieg der polnischen Boxrepräsentation und die Ländermannschaft von Frankreich hat großes Interesse hervorgerufen. Für die Fachleute kam der am Donnerstag in Warschau errungene Sieg gerade nicht überraschend. Die Franzosen spielten im Amateurboxsport keine dominierende Rolle und durch den Sieg über den Sieger des Olympiasiegers Despaux und des Michelot hat die Ländermannschaft noch eine weitere Schwächung erfahren. Die Leitung der französischen Delegation rechnete von vornherein mit einer Niederlage, was in Interviews vor dem Kampf zum Ausdruck kam.

Wenn das Ländertreffen dennoch einen so großen Publikumserfolg auszuweisen hatte (es waren 15 000 Personen erschienen), so hatte es seine tiefen Gründe. Denn es war das erste Auftreten der französischen Ländermannschaft in Polen, dann kämpfte der mit so großen

entgegen. Für das Halbfinale haben sich Bavorowitsch, Hebda, Dłoczyński und Spychala qualifiziert. Von den namhaften Spielern schied Wittmann aus, der eine Verlagerung von Spychala hinnehmen mußte.

## Diverse Sportnachrichten

Smigly spielte gestern gegen die ungarische Mannschaft Kispesti und erzielte ein Remis 4:4. Bis zur Pause stand das Spiel 2:1 für die Gäste.

In Chorzów kam es gestern zu einem Freundschaftstreffen zwischen AKS und dem Rasensportverein Vorwärts aus Gleiwitz. Es siegten die Polen 4:1.

Das Tennismeisterschaftsspiel des Łodźer Bezirks zwischen Larion Tk und Wima steht für den Club nach dem zweiten Tage 4:2.

Wilmowitz wurde am Sonntag im Ligispiel mit Pogon arg verletzt und befindet sich in ärztlicher Behandlung. Er wird am Sonntag gegen Cracovia nicht spielen können.

## Gartenseit der Volksschule Nr. 95

Torjó wenig günstigen Wetters nahm gestern das Fest der Volksschule mit deutscher Unterrichtssprache Nr. 95 einen durchaus gelungenen Verlauf. Vermisste man zwar den lachenden Sonnenschein und die sommerliche Wärme, so war der tollerliche Garten in Milowek aber doch erfüllt von freudigem Kinderlachen und liebender Wärme zum Kind.

In den Morgenstunden versammelten sich die Kinder und die Eltern in der Schule an der Napierkowskistraße 31/33. In freudiger Erwartung standen die Kinder bereit, als um 10 Uhr zwei Sonderzüge der Straßenbahn vorfuhrten. Eine so frohe Fahrt durch die Straßen von Łodź hat es wohl selten gegeben! Schimpft man sonst oft über das Gedränge in der Straßenbahn, dieses Mal nahm man es von der fröhlichen Seite. Und als dann erst ein Vertreter der Schulbormundschafft als Schaffner fungierte und die — verbilligten — Fahrkarten verkauftete und ein zweiter als "Kontrolleur" auftrat, fühlte man sich erst recht "unter sich". An der Endstation der Straßenbahn Nr. 1 in Dolsy erwartete das Musikkorps die Kinder und Eltern. Mit klängendem Spiel ging es nun in den Garten. Nachdem die Kleinen hier ein wenig getummelt und die Knaben die "Berge" und die "Schluchten" gehörig geprüft hatten, aßen die Kinder gemeinsam ein von der Festleitung vorbereitetes Frühstück. Frau Schulleiterin Tondt richtete bei dieser Gelegenheit an die Kinder ermahrende Worte. Sodann begann die Ablösung des vielseitigen und reichhaltigen Programms. Stundenlang waren die Stände am Sadhäpfchen, Hahnenschlägen, an der Glücksangel und an der Glückschere belagert, wo Gewinne in Gestalt von Zuckerzeug und Spielsachen winkten. Ein Kassenweise durchgeführt Eierlaufen brachte sogar jedem Kind Zuckerzeug ein. Verschiedene Vorführungen wechselten im Lauf des Nachmittags ab. Der Schulchor sang unter Leitung der Lehrerin Fr. Henrichs drei polnische und zwei deutsche Lieder, Tänze und Reigen hatte Frau Rozwenz eingebracht, während Lehrer Przymus mit den Kindern gymnastische Übungen vorführte Hand- und Volksballspiel, Reigenspiele usw. beschäftigten die Kinder außerdem den ganzen Tag. Bei dieser Geschäftigkeit konnten ihnen die Küche des Tages nichts anhaben. Während die Kinder beim fröhlichen Tun waren, hatten sich die Eltern an Tischen bequem gemacht. Für die Männer war überdies Schach- und Sternschießen vorgesehen. Den heizumstrittenen Königsstrahl beim Sternschießen schoß Herr Reinhold Wilhelm ab. Bei der Fülle des Gebotenem vergingen die Stunden wie im Fluge. Der am Abend eingegangene leichte Regenschauer konnte den Festverlauf nicht mehr beeinträchtigen und war eher ein Mahner zum Aufbruch zur rechten Zeit.

Der Festausschuß mit dem Hauptvorsitzend der Schule Herrn Alexander Krause an der Spitze, hat im Verein mit der Lehrerenschaft ein Fest organisiert und durchgeführt, dessen schöner Verlauf trotz mancher von ihnen unabhängigen betrieblichen Begleitumstände allen Teilnehmern in angenehmer Erinnerung bleiben wird.

## Radio-Programm

Sonnabend, den 18. Juni 1938.

**Warschau-Łódź.**

6,20 Gymnastik 7,15 Frühstück 12,03 Konzert 14,18 Schallpl. 17,05 Tanzmusik 17,55 Sport 18,10 Kammermusik 19 Gesang 20 Für die Ausländerpolen 21,10 Orchesterkonzert 23,10 Nachrichten.

**Kattowitz.**

Wie Warschau.

**Königswusterhausen.**

5,05 Morgenmusik 7 Nachrichten 10,30 Fröhliche Kindergarten 11,30 Dreißig bunte Minuten 12 Mittärlongert 14 Allerlei 15,15 Bunter Wochenende 16 Bunter Melodienregen 18 Musikalische Kurzweil 19,10 Und jetzt ist Feierabend 20 Schöne Melodien 22,30 Eine kleine Nachtmusik.

**Breslau.**

12 Konzert 14 1000 Takte lachende Musik 15 Unsere Wiege 16 Bunte Melodien 18,20 Nächtlicher Bummel durch den Zoo 18,35 Tönende Artistik 20 Laß uns fröhlich sein 22,30 Tanzmusik 24 Nachtmusik zur Unterhaltung.

## Tennismeisterschaft von Polen.

Die Tennismeisterschaften von Polen, die gegenwärtig in Kattowitz zum Austrag kommen, gehen ihrem Ende

## Schweiter Anne-Christa

Roman von Sidonie Undeich

(67. Fortsetzung)

Ja, sogar mir zu Füßen warf er sich und schwor mir beim Andenken an seine verstorbene Mutter, daß er trotz dieses Fehlstritts mich immer geliebt habe. Von einer heißen, unbeherrschten Stunde sprach er, die er innerlich schon tausendsach verflucht habe. Er nannte mich ein Kind, das das Leben nicht lenne, denn sonst würde ich es begreifen, daß ein Mann nicht monatelang wie ein Askel leben könne. So zerknirscht, so außer sich war er, daß er mir leid tat, Anne-Christa. Ich ging nicht von ihm fort, wie ich es im leidenschaftlichen ersten Schmerz und in heißer Empörung hatte tun wollen. Ich bin bei ihm geblieben — weil ich ihn lieb habe — trotz allem. Es ist aber so schrecklich, diese Liebe hat nun einen Riß bekommen, alles Vertrauen, alle Achtung für Herbert ist hin. Ich kann ihm nichts mehr glauben.

Schon Wochen ist es her, und ich finde meine innere Ruhe nicht wieder. Es war kurz nach eurer Hochzeit, Anne-Christa, als mich dieser Schicksalsschlag traf. Ich war verzweifelt, war todunglüchlich und hatte doch niemanden, dem ich mich anvertrauen, auf den ich mich stützen konnte. Ich mußte mich allein wieder gerechtsfinden. Unzählige Briefe habe ich an dich geschrieben, aber sie alle wieder zerrissen, denn ich wollte keinen Schatten auf euer Glück werfen."

Und Herbert?"

"Du meinst, wie er sich benimmt? Anfangs wie ein bereuernder Sünder, wie einer, der wieder gutmachen will, was er verbrochen hat. Da war er lieb und gut. Jetzt hält er wohl alles für abgetan und vergessen und

laut, als wäre nichts geschehen. Ich aber komme nicht darüber hinweg."

"Du mußt es aber, mein Liebes, du darfst dir mit dieser bitteren Erfahrung nicht dein ganzes Leben verderben. Warst du groß genug, zu verzeihen, so mußt du das Gewesene deinem Manne auch nicht mehr nachtragen. Wenn du aber neben ihm hergehst wie ein lebender Vortour, wirst du ihn immer weiter von dir wegtreiben. Das kann zur trennenden Kluft zwischen euch werden. Und das — das willst du doch nicht."

"Nein, Anne-Christa. Ich will ihn auch nicht versetzen. Jetzt erst recht nicht — seit ich weiß, daß ich Mutter werde."

"Jutta, liebe Jutta! Und das sagst du so traurig, sozaghaft! Ist nicht Mutterwerden das Höchste, das Größte, was uns Frauen beschieden sein kann? Sieh als Gottes Willen an, daß es gerade jetzt bei dir geschieht. Das Kind wird dich und Herbert wieder zusammenführen."

Jutta antwortete nicht gleich, dann sagte sie aus tielem Sinnen heraus:

"Es war früher mein größter Wunsch, ein Kind von Herbert zu haben. Als höchste Krönung unserer Ehe wäre es mir erschienen. Heute denke ich anders, seit ich weiß, daß er eines von einer anderen Frau hat."

Anne-Christa nahm Juttas Hand in die ihre.

"Bekündige dich nicht gegen das kleine Wesen, das unter deinem Herzen heranwächst! Denke immer daran, daß alles, was du jetzt denkst und fühlst, so oder so das Kind trifft. Ihm gegenüber hast du jetzt eine große Verantwortung und heilige Pflichten. Von dir und deinem Wesen gibst du ihm mit auf den Lebensweg. Nicht ein zartes, krauses Pflänzchen an Leib und Seele soll es werden, nicht wahr, sondern ein fröhliches, gesundes Menschenkind."

Juttas Tränen verliegten. Warmer Glanz kam in ihre dunklen Augen.

"Ja, das soll es werden, Anne-Christa. Und um des Kindes willen will ich versuchen, zu vergessen. Ich danke dir, daß du mich auf den rechten Weg gewiesen. Jetzt will ich auch meinem Mann sagen, daß ich gute Hoffnung bin — jetzt soll er es wissen."

### Siebzehntes Kapitel

Herbert Wernicke brach seine Berliner Reise jäh ab und fuhr schon am zweiten Tage wieder nach Hause. Die plötzliche Weigerung Juttas, ihn zu begleiten, hatte ihn stutzig gemacht, hatte ihn verstimmt. Ob sie ahnte, daß diese ganze "Berliner Fahrt" nichts weiter als eine von ihm geplante Vergnügungsreise war? Er hatte ihr weisgemacht, ein früherer Patient, der jetzt in der Reichshauptstadt lebe, habe einen Rückfall bekommen und ihn zu konsultieren gewünscht. Er hatte die Absicht gehabt, sich täglich ein paar Stunden von Jutta freizumachen und diese Zeit der angeblichen Krankenbesuche auf seine Weise auszunutzen. Warum hatte Jutta im letzten Augenblick gestreift und war nicht mitgefahren? Das ging ihm im Kopf herum, verdrabt ihm die Laune und nahm ihm jede Lust, "irgend etwas zu unternehmen". Das böse Gewissen seiner Frau gegenüber regte sich und malte ihm allerlei recht unliebsame Sachen vor. Schon nach zwei Tagen kehrte er Berlin den Rücken und fuhr nach Breslau zurück.

Er fand Jutta nicht daheim.

"Frau Doktor hat gesagt, sie wolle nach Hause fahren. Wie lange sie fortbliebe, wußte sie nicht", meldete ihm bei seiner Heimkehr das Stubenmädchen. Der Nachzug fuhr Wernicke arg in die Glieder. Er vermutete darin einen aeheimeren, nur ihm verständlichen Sinn.

(Fortsetzung folgt.)



### Verein deutschsprechender Meister und Arbeiter

Sonnabend, den 18. Juni 1938, findet im Vereinslokal, Andrzeja 17, um 7 Uhr abends im 1. und um 8 Uhr im zweiten Termin unsere

### 1. Quartalsfeier

mit nachstehender Tagesordnung statt:

1. Protokollverleistung
2. Kassenbericht und Bericht der Verwaltung
3. Berichte der Sektionen
4. Bericht der Revisionskommission
5. Freie Anträge

Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen aller Mitglieder wird dringend gebeten.

Die Verwaltung.

### Sommerfrische „SWITEZANKA“

gelegen in der schönsten Gegend von PŁOCK im Grabina-See, 8 Kilometer von Płock nach Nowo zu

Gesunde und schwadatte Küche

Kanalisiertes Haus. Geöffnet ab 15. Juni  
Information erteilt die Buchhandlung

E. TRAUTMAN, Płock, Tumska 8, Tel. 12-66

Das neu eröffnete

### Sanatorium Teofilów

bei Łódź

für psychische und Nervenkrankheiten, Rekonvaleszenten, und gebrechliche Kinder  
Information: Łódź, Tel. 151-89

### Zahnärztliches Kabinett TONDOWSKA

jetzt Petrikauer 152 Tel. 174-93

Empfängt v. 9 bis 2 Uhr und v. 3 bis 8 Uhr

**Metro**  
Przejazd-Straße № 2

Heute und folgende Tage

Der Revelationsfilm

### „Der kleine Gentleman“

In den Hauptrollen die genialen Jugenddarsteller

Judy GERLAND · Ronald SINCLAIR

Mickey ROONEY

Zum erstenmal in Łódź

Heute und folgende Tage

Das Meisterwerk des größten jüdischen Literaten

### SALOMON ALEJCHEM

unter dem Titel

### Lächeln durch Tränen

11.-12. Juni 1938 № 16

**MIR**

Die "Volkszeitung" erscheint täglich  
Abonnementpreis: monatlich mit Zustellung ins Haus  
und durch die Post Blotyn 3.—, wöchentlich 75 Groschen  
Ausland: monatlich Blotyn 6.—, jährlich Blotyn 72.—  
Seitennummer: 10 Groschen. Seitenzahl: 25 Groschen

Abonnementpreise: die siebengepaltene Millimeterzeile 15 Gr.  
im Zegt die dreieckige Millimeterzeile 60 Groschen. Stellen-  
gefuge 50 Prozent. Stellenangebote 25 Prozent Rabatt  
Ankündigungen im Zegt für die Druckzeile 1.— Blotyn  
für das Ausland 100 Groszen Aufschlag

Verlagsgesellschaft "Volksprese" m. b. o.  
Verantwortlich für den Verlag Otto Abele  
Hauptgeschäftsführer Dipl.-Ing. Emil Berde  
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Rudolf A. Neugebauer  
Dienst: "Pressa", Łódź, Petrikauer 100